

# OCIGO

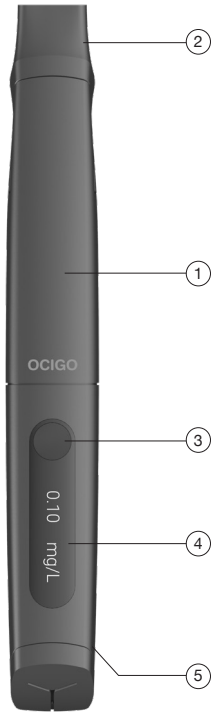
ALCOHOL  
BREATHALYZER

FR / EN / ES / DE / IT

Notice d'utilisation / Instruction of use / Instrucciones de uso /  
Gebrauchsanweisung / Istruzioni per l'uso



[www.olythe.io](http://www.olythe.io)



## Index

Français	6
English	22
Español	38
Deutsch	54
Italiano	70

# Français

## NOTICE D'UTILISATION

Veillez lire attentivement et conserver cette notice.

Les illustrations figurant dans ce manuel vous sont données à titre d'exemples. Ne pas suivre les procédures décrites dans ce manuel peut conduire à de faux résultats.

## Table des matières

1. Consignes de sécurité	5
2. Description	7
3. Utilisation	8
4. Étalonnage et garantie	12
5. Causes de pannes	13
6. Caractéristiques produit	15
7. Recyclage	18

# 1. Consignes de sécurité

## PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

- Pour une mesure fiable:
  - Attendre au moins 20 min après la dernière ingestion d'alcool avant d'effectuer une mesure ;
  - Certaines substances peuvent perturber le résultat ;
  - Attendre au moins 5 minutes après avoir fumé.
- Respecter la température d'utilisation de l'appareil : entre +10°C et +40°C.
- Utiliser un embout neuf à chaque utilisation. L'embout utilisé peut piéger de l'alcool et l'appareil afficher de faux résultats.
- Ne souffler dans l'embout qu'au moment où l'appareil indique le message « soufflez ».
- Ne jamais utiliser l'éthylotest sans embout.
- Ne pas souffler dans l'appareil lorsque celui-ci est éteint.
- Ne pas boucher les ouïes d'extraction de l'air.
- N'introduire dans l'appareil aucune substance liquide, gazeuse ou solide, autre que le souffle de l'utilisateur (ex. fumée, denrée...).
- Ne pas laisser exposer l'appareil en plein soleil ou proche d'une source de chaleur.

- Ne pas faire tomber ou soumettre l'appareil à un choc brutal.
- En cas de dépassement de la date d'étalonnage, vous prenez le risque d'obtenir des résultats erronés.
- Les résultats obtenus sont indicatifs, n'ont pas de valeur légale et de ce fait ne vaudront pas preuve auprès d'un tribunal ou des forces de l'ordre.

### **MENTIONS DE SÉCURITÉ**

- Le produit OCIGO n'est pas un jouet.
- L'utilisation par des enfants de plus de 3 ans doit se faire uniquement sous surveillance d'un adulte.
- Ne pas laisser OCIGO en charge et allumé plus de 20 minutes.
- Si l'appareil est utilisé d'une façon qui n'est pas spécifiée dans cette notice, la protection assurée par l'appareil peut être compromise.
- OCIGO s'éteint automatiquement au bout de 3 minutes s'il n'est pas utilisé.

## 2. Description

*OCIGO est un éthylotest électronique permettant de mesurer la concentration d'alcool dans l'air expiré. OCIGO est un instrument de mesure nécessitant certaines précautions d'utilisation afin de garantir la précision et la fiabilité des résultats.*

### APERÇU DU PRODUIT

- ① OCIGO
- ② Embout
- ③ Bouton « Marche / Arrêt / Menu »
- ④ Ecran OLED
- ⑤ Port Micro USB

### CONTENU DE LA BOÎTE



Éthylotest OCIGO



Boîte de rangement



3 embouts



Câble micro-USB type B

- + Notice d'utilisation
- + Guide d'utilisation rapide

## 3. Utilisation

### PREMIÈRE UTILISATION

Par défaut, l'OCIGO est configuré de la façon suivante :

- 1 · Langue : Anglais
- 2 · Mesure affichée : concentration d'alcool dans l'air expiré
- 3 · Unité de mesure : mg/L
- 4 · Seuil légal : 0.25 mg/L

Si vous souhaitez modifier ce paramétrage d'usine, veuillez vous référer à la section « Usage connecté ».

### USAGE AUTONOME

- 1 · Allumez votre **OCIGO** (1) en appuyant sur le bouton **Marche** (3).
- 2 · Suivez ensuite les indications sur l'écran.
- 3 · L'appareil vous propose d'insérer **un embout** (2) neuf dans l'OCIGO (« insérez » « embout ») et s'initialise (« démarrage » puis « patientez »).
- 4 · L'appareil vous indique ensuite qu'il est prêt pour effectuer une mesure (« soufflez »).
- 5 · **Soufflez de manière constante pendant 5 secondes**, sans forcer, jusqu'à remplir la jauge et activer la vibration.



- 6 - Si la mesure est comprise entre 0.00 mg/L et le seuil légal, la mesure exacte s'affichera durant 10 secondes.
- Si la mesure est comprise entre le seuil légal et 0.00 mg/L, l'écran affiche d'abord le résultat durant 10 secondes, puis par alternance la mesure exacte suivi de « danger ».
  - Si la mesure est supérieure à 1.00 mg/L, l'écran affiche d'abord « > 1.00 mg/L » durant 10 secondes, puis par alternance « > 1.00 mg/L » suivi de « danger ».
  - Si le message « alcool » « en bouche » apparaît, cela signifie que l'appareil a détecté de l'alcool résiduel dans la bouche, et n'affiche donc pas de mesure.
- 7 - Une fois le test terminé, l'appareil procède à son nettoyage. Accédez au menu de l'OCIGO depuis un appui sur le bouton « **Marche/Arrêt/Menu** » (3): (« nettoyage ») et affiche par alternance « retirez » « embout » si celui-ci n'a pas été retiré préalablement.

### USAGE CONNECTÉ

- 1 - Téléchargez l'**application OCIGO** sur l'App Store ou sur Google Play.
- 2 - Activez le Bluetooth de votre smartphone.
- 3 - Allumez votre OCIGO en appuyant sur le bouton **Marche** (3).
- 4 - Lancez l'application OCIGO.
- 5 - Acceptez les Conditions Générales d'Utilisation.

- 6 · Vous êtes redirigé vers une page où vous pouvez rentrer vos informations (Nom, Catégorie de Conducteur, Langue) et **les paramètres de mesure** (Unité de mesure, Seuils réglementaires par Pays).
- 7 · Valider et Accepter les Autorisations (géolocalisation, bluetooth, appareil photo).
- 8 · Suivez ensuite les indications sur l'écran de votre smartphone en procédant sur l'appareil de la même façon que préalablement pour un usage autonome.
- 9 · Si vous activez le mode authentification, appuyez sur « faire une mesure » sur l'écran d'accueil pour déclencher la prise d'une photo lors du souffle.

#### UTILISATION DU MENU

Accédez au menu de l'OCIGO depuis un appui sur le bouton « Marche/Arrêt/Menu » (3) :



#### Appui 1 : État de la batterie



Batterie chargée: 100 à 90%



Charge intermédiaire: 60 à 30%



Charge faible: 10% et moins

**Appui 2: Nombre de souffles**

Indicateur du nombre total de souffles effectués avec l'OCIGO depuis sa première utilisation.

**Appui 3: Bluetooth**

Indicateur de l'état de la connexion Bluetooth: «connecté» ou «déconnecté»

**RECHARGE DE LA BATTERIE**

Pour recharger l'OCIGO, connecter le câble fourni dans la boîte au **port micro-USB** (5) de l'appareil puis le brancher à une source d'alimentation électrique. Le temps de recharge complet de l'OCIGO est d'environ 2h30 minutes.

**Caractéristiques électriques du port USB pour la recharge:**

**Tension max:** 5V

**Courant max:** 500mA

Pour des raisons de sécurité, la charge de l'appareil ne peut s'effectuer en dehors de la plage de température 0 - 40°C. Un indicateur de charge vous indiquera si la charge s'effectue correctement

### **Indicateur de mise sous tension / recharge de la batterie :**

Un indicateur de charge vous indiquera si la charge s'effectue correctement.

## **4. Étalonnage et garantie**

### **ÉTALONNAGE**

- Chaque appareil doit être soumis à un étalonnage annuel. La date d'étalonnage apparaît au démarrage de votre OCIGO.
- L'étalonnage a pour objectif de vérifier la pertinence des résultats communiqués par l'éthylotest, en lui faisant passer une série de tests sous contrôle d'un laboratoire accrédité.
- Au-delà de la date indiquée, si vous ne réétalonnez pas l'OCIGO, la fiabilité et la précision des résultats ne sont plus assurés. L'appareil continuera cependant à fonctionner.
- L'étalonnage doit être uniquement réalisé par des personnes compétentes et habilitées.

### **GARANTIE**

- En vertu de la garantie légale de conformité, la société OLYTHE garantit le produit contre tout défaut qui serait lié à la fabrication dans des conditions normales d'utilisation pendant 2 (deux) ans, à compter de la date de livraison.

- La garantie ne couvre pas les détériorations ou défauts résultant d'une utilisation non conforme à celle de la présente notice, ainsi que les réparations ou démontages effectués ou tentés par des personnes non affiliées à OLYTHE.

#### **CONTACTS**

- Pour toute information concernant l'étalonnage, contactez notre support technique (cf. coordonnées au verso de la notice)

## **5. Causes de pannes**

### **Message «Souffle» «non valide» et double vibration lors d'un souffle**

Pour effectuer une mesure correcte, la durée de souffle doit être suffisante pour atteindre le volume d'air minimal requis. Il est également possible que vous ayez soufflé trop fort. L'application peut vous guider lors de votre souffle. Pensez à insérer un embout neuf au préalable pour garantir la fiabilité du nouveau test.

### **Message «Patientez» lorsqu'OCIGO subit un mouvement brusque**

Pour effectuer une mesure correcte, le système de mesure d'OCIGO a besoin d'être stable. Il faut donc éviter les à-coups violents et les mouvements brusques avant de souffler.

### **OCIGO ne se recharge pas alors qu'il est branché**

OCIGO ne peut être rechargé que lorsque la température ambiante est comprise entre 5°C et +45°C. Veuillez attendre que la température passe en dessous de 40°C.

### **Message « retirez embout » apparaît plusieurs fois d'affilée**

Si l'embout a été inséré alors que la phase de nettoyage est en cours, alors l'OCIGO vous demande de retirer l'embout et reprend son cycle de nettoyage du début. Veuillez attendre que le message « nettoyage » disparaisse et que le message « insérez » « embout » s'affiche.

### **Messages « T < 5°C » ou « T > 45°C » puis OCIGO s'éteint**

OCIGO détecte une plage de température inférieure à 5°C ou supérieure à 45°C. Il ne peut pas fonctionner. Veuillez attendre que la température soit supérieure à 5°C ou inférieure à 45°C pour le rallumer.

### **Message « T 10°C - 40°C » au démarrage d'OCIGO**

Lorsque l'appareil détecte une plage de température comprise soit entre 5°C et 10°C soit entre 40°C et 45°C. Vous pouvez réaliser une mesure mais celle-ci ne sera pas fiable car elle est en dehors de la plage de fonctionnement. OCIGO ne peut fonctionner correctement que lorsque la température ambiante est comprise entre 10°C et 40°C.

### **Les taux affichés par OCIGO semblent incohérents**

Pour effectuer une mesure correcte, il est indispensable de respecter les règles suivantes :

- Utiliser un embout neuf pour chaque test.
- Attendre 20 min après votre dernier verre d'alcool ou 5 min après avoir fumé ;
- Vérifier que l'appareil est à jour concernant sa date d'étalonnage.

#### **Message « Erreur » au démarrage et OCIGO s'éteint**

OCIGO rencontre probablement un problème technique. Contactez notre support technique (cf. coordonnées au verso de la notice)

## **6. Caractéristiques produit**

### **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Modèle :** OCIGO EU

**Principe de mesure :**

technologie par spectroscopie infrarouge

**Dimensions :** 25 × 25 × 185 mm

**Poids :** 60 g

**Plage de mesure :**

- Taux d'alcool dans l'aire expiré :

0,00 à 1,00 mg/L

- Taux d'alcool dans le sang (BAC) :

0,00 à 2.39 g/L\*

**Précision de mesure :** conforme à la norme EN 16280 (chapitre 7)

**Type de Bluetooth :** 4.0

**Type de batterie :** 860mAh (Lithium Polymer)

**Tension Batterie :** 3.7 V

**Courant Nominal:** 170 mA

**Alimentation électrique:**

- Micro USB (type B)
- Tension max: 5 V
- Courant max: 500 mA

**Puissances max RF transmises:** 0dBm

**Conformité:** La déclaration de conformité CE est disponible sur demande via l'adresse [contact@olythe.com](mailto:contact@olythe.com)

**Unités de mesure (configurables par l'utilisateur via l'application):**

- Dans l'air expiré: mg/L; µg/L; µg/100mL; µg%; g/210L;
- Dans le sang: g/L; %<sub>w/v</sub>; mg/mL; %BAC; mg/100mL; mg%; g/kg; mg/g; %<sub>w/w</sub>.

**CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES**

**Usage général:** appareil de Classe B (Domestique)

**Degré de pollution (selon CEI 60664-1):** 2

**Utilisation:** de 10°C à 40°C

**Stockage:** de -10°C à 45°C

**Charge:** de 0°C à 40°C

\*Limite supérieure pouvant varier en fonction du pays.



## SEUILS LÉGAUX POUR LA CONDUITE DANS LES PAYS EUROPÉENS (INFORMATION INDICATIVE NON GARANTIE)

Pays européens .....	BAC Limit (g/L)*.....	BrAC(mg/L)**
Allemagne .....	0,53 .....	0,25
Autriche .....	0,50 .....	0,25
Belgique .....	0,50 .....	0,22
Bulgarie .....	0,50 .....	0,25
Chypre .....	0,50 .....	0,22
Croatie .....	0,53 .....	0,24
Danemark .....	0,53 .....	0,25
Espagne .....	0,50 .....	0,25
Estonie .....	0,21 .....	0,10
Finlande .....	0,53 .....	0,22
France .....	0,50 .....	0,25
Grèce .....	0,50 .....	0,25
Hongrie .....	0,00 .....	0,00
Irlande .....	0,50 .....	0,22
Italie .....	0,50 .....	0,25
Lettonie .....	0,50 .....	0,24
Lituanie .....	0,40 .....	0,20
Luxembourg .....	0,50 .....	0,25
Malte .....	0,50 .....	0,22
Norvège .....	0,21 .....	0,10
Pays-Bas .....	0,50 .....	0,22
Pologne .....	0,20 .....	0,10
Portugal .....	0,48 .....	0,21
République Tchèque .....	0,00 .....	0,00
Roumanie .....	0,00 .....	0,00
Royaume-Uni (Angleterre) .....	0,80 .....	0,35
Royaume-Uni (Ecosse) .....	0,50 .....	0,22

Slovaquie .....	0,00 .....	0,00
Slovénie .....	0,53 .....	0,24
Suède .....	0,21 .....	0,10
Suisse .....	0,50 .....	0,25

**\*BAC**: Blood Alcohol Concentration (taux d'alcool dans le sang)  
- calculé à partir d'un facteur de conversion propre à chaque pays.

**\*\*BrAC**: Breath Alcohol Concentration (taux d'alcool dans l'air expiré) - directement mesuré par l'OCIGO.

## 7. Recyclage



Ce symbole indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective.

Les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances ayant des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé.

Usagés, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers mais être impérativement récupérés dans des collectes sélectives: déchetteries, associations d'économie sociale et solidaire. La sélection des déchets diminue les effets potentiels sur l'environnement et la santé humaine dus aux substances dangereuses qui peuvent composer certains équipements électriques ou électroniques



# English

## OPERATING INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully and keep them in a safe place. The illustrations in this manual are provided as examples. Failure to follow the procedures described in this manual may lead to false results.

## Table of contents

1. Safety Instructions	21
2. Description	23
3. Use	24
4. Calibration and Warranty	28
5. Troubleshooting	29
6. Product Features	31
7. Recycling	34

# 1. Safety Instructions

## PRECAUTIONS FOR USE

- For reliable measurement :
  - Wait at least 20 minutes after the last alcohol intake before taking a measurement ;
  - Certain substances may adversely affect the result ;
  - Wait at least 5 minutes after smoking.
- Use the device at its operating temperature of between +10°C and +40°C.
- Use a new mouthpiece for each use. A used mouthpiece may trap alcohol and the device will display false results.
- Blow into the nozzle only when the device indicates the message « Blow ».
- Never use the breathalyzer without a mouthpiece.
- Do not blow into the device when it is switched off.
- Do not block the air extraction vents.
- Do not insert any liquid, gaseous or solid substance into the device other than the user's breath (e. g. smoke, food etc.).
- Do not allow the device to be exposed to direct sunlight or place it close to a heat source.
- Do not drop or subject the device to sudden impact.
- If the device has exceeded its calibration date, you run the risk of obtaining incorrect results.

- The results obtained are for information purposes only, have no legal value and therefore will not be considered as evidence in court or by law enforcement agencies.

#### **SAFETY INFORMATION**

- The OCIGO product is not a toy.
- It should not be used by children under 3 years of age. Use by children over 3 years of age should always be supervised by an adult.
- Do not leave OCIGO charging and on for more than 20 minutes.
- If the device is used in a way not specified in these instructions, the protection provided by the device may be compromised.
- OCIGO automatically turns off after 3 minutes if not in use

## 2. Description

*OCIGO is an electronic breathalyzer for measuring the concentration of alcohol in exhaled air. OCIGO is a measuring instrument that requires certain precautions in use to ensure the accuracy and reliability of the results.*

### PRODUCT OVERVIEW

- ① OCIGO Breathalyzer
- ② Mouthpiece
- ③ On/Off/Menu » button
- ④ OLED display
- ⑤ Micro USB port (on the back)

### BOX CONTENTS



OCIGO breathalyzer test



Storage box



3 mouthpieces



Micro USB cable type B

- + Set of operating instructions
- + Quick user guide

## 3. Use

### INITIAL USE AND CONFIGURATION

By default, the OCIGO is configured as follows:

- 1 · Language: English
- 2 · Displayed measurement: Alcohol concentration in exhaled air
- 3 · Unit of measurement: mg/L
- 4 · Legal threshold: 0.25 mg/L

If you wish to change this factory setting, please refer to the section «Connected mode».

### STANDALONE MODE

- 1 · Turn on your OCIGO breathalyzer (1) by pressing the On button (3).
- 2 · Then follow the instructions on the screen.
- 3 · The device prompts you to insert a new mouthpiece (2) into the OCIGO («insert» “mouthpiece») and starts up («starting» then «wait»).
- 4 · The device then tells you that it is ready to take a measurement («blow»).
- 5 · **Blow steadily but not too hard**, until the gauge is filled and the device vibrates.
- 6 · - If the measurement is between 0.00 mg/L and the legal threshold, the exact measurement is displayed for 10 seconds.  
- If the measurement is between the legal threshold



and 1.00 mg/L, the display first shows the result for 10 seconds, then alternately displays the exact measurement followed by « danger ».

- If the measurement is greater than 0.50 mg/L, the display first shows « > 1.00 mg/L » for 10 seconds, then alternately displays « > 1.00 mg/L » followed by « danger ».

- If the message “mouth” “alcohol” appears, it means that the device has detected residual alcohol in the mouth, and therefore does not display any measurement.

- 7 · Once the test is complete, the device proceeds to clean itself («cleaning») and alternately displays « remove » « mouthpiece » if it has not been removed beforehand.

#### **CONNECTED MODE**

- 1 · Download the OCIGO application from the App Store or Google Play.
- 2 · Enable Bluetooth on your smartphone.
- 3 · Turn on your OCIGO by pressing the **On button (3)**
- 4 · Launch the OCIGO application.
- 5 · Accept the General Terms and Conditions of Use

- 6 · You are taken directly to the configuration page on which you can change your user information (name, driver category, language) and the measurement parameters (units of measurement, regulatory thresholds by selecting the country).
- 7 · Validate and accept the permissions (geolocation, Bluetooth, camera).
- 8 · Then follow the instructions on your smartphone's screen by using the device in the same way as for standalone use.
- 9 · If the authentication mode is activated, press «take a measurement» to take a photo during the breath.

## USING THE MENU

Access the OCIGO menu by pressing the «On/Off/Menu» (3):



### Press once for: Battery level



Battery charged: 100 to 90%



Intermediate load: 60 to 30%



Low load: 10% and less

**Press twice for:**

Number of breaths made with the device since its first use.

**Press three times for: Bluetooth**

Bluetooth connection status («connected» or «disconnected»).

**RECHARGING THE BATTERY**

To recharge the OCIGO, connect the cable supplied in the box to the micro USB port (5) of the device, and then connect it to a power supply (see Technical Features). The total OCIGO recharging time is approximately 2.5 hours.

For safety reasons, the device cannot be charged outside the 0 - 40°C temperature range.

A charge indicator will tell you if the device is charging correctly.

## 4. Calibration and Warranty

### **CALIBRATION**

- Each device must be calibrated annually. The calibration date appears when your OCIGO starts up.
- The purpose of calibration is to verify the relevance of the results reported by the breathalyzer, by performing a series of tests under the supervision of an accredited laboratory.
- After the specified date, if you do not recalibrate the OCIGO, the reliability and accuracy of the results are no longer assured. However, the device will continue to operate.
- Calibration should only be carried out by competent and authorized persons.

### **WARRANTY**

- Under the legal warranty of conformity, OLYTHE guarantees the product against any manufacturing defect that may occur during normal use for 2 (two) years from the date of delivery.
- The warranty does not cover damage or defects resulting from use which is not in accordance with these instructions, or any repairs or dismantling carried out or attempted by persons not affiliated with OLYTHE.

## CONTACTS

- For any information regarding calibration, warranty or technical questions about your product, please contact our technical support (see contact details on the back of these instructions)

## 5. Troubleshooting

### **«Invalid breath» message and vibrates twice when you blow into the device.**

To make a correct measurement, the breath duration must be sufficient to reach the minimum required air volume. It is also possible that you may have blown too hard. The application can guide you while you blow. Remember to attach a new mouthpiece beforehand to ensure the reliability of the new test.

### **«Wait» message when OCIGO sustains a sudden movement.**

In order to provide a correct measurement, the OCIGO measurement system needs to be kept still. Therefore, avoid violent jolts and sudden movements before blowing.

### **OCIGO does not recharge while plugged in**

OCIGO can only be recharged when the ambient temperature is between 0°C and +40°C. Please wait until the temperature drops below 40°C.

**Message «remove mouthpiece» appears several times in a row.**

If the mouthpiece has been inserted while the cleaning phase is in progress, then the OCIGO will ask you to remove the mouthpiece and resume its cleaning cycle from the beginning. Please wait until the «cleaning» message disappears and the «insert» «mouthpiece» message is displayed.

**Messages «T < 5°C» or «T > 45°C» followed by OCIGO turning off.**

OCIGO detects a temperature range below 5°C or above 45°C. Therefore it will not work. Please wait until the temperature is above 5°C or below 45°C before turning it back on.

**Message «T 10°C - 40°C» when starting up the OCIGO.**

The device detects a temperature range of between 5°C and 10°C or between 40°C and 45°C. You can perform a measurement, but it will not be reliable because it is outside the operating range. OCIGO can only operate correctly when the ambient temperature is between 10°C and 40°C.

**The levels displayed by the OCIGO seem inconsistent**

To take a correct measurement, it is essential to comply with the following rules:

- Use a new mouthpiece for each test;
- Wait 20 minutes after your last glass of alcohol or 5 minutes after smoking;

- Check that the device is within its calibration date.

**“Error» message at start-up and OCIGO turns off.**

OCIGO is probably experiencing a technical problem.  
Contact our technical support (see contact details on the back of these instructions)

## 6. Product Features

### TECHNICAL FEATURES

**Measurement principle:**

infrared spectroscopy technology

**Sizes:** 25 × 25 × 185 mm

**Weight:** 60 g

**Measurement range:**

- Alcohol content in exhaled air: 0.00 to 1.00 mg/L

- Blood alcohol content (BAC): 0,00 to 2.39 g/L\*

\*Upper limit may vary depending on the country.

**Units of measurement (configurable by the user via the application):**

- In exhaled air: mg/L; µg/L; µg/100mL; µg%; g/210L

- In blood: g/L; ‰[w/v]; mg/mL; %BAC; mg/100mL; mg%; g/kg; mg/g; ‰[w/w].

**Measurement accuracy:** Compliant with EN 16280 (chapter 7)

**Bluetooth version:** 4.0

**Battery type:** 860mAh (Lithium Polymer)

**Battery voltage:** 3.7 V

**Nominal Current:** 170 mA

**Electrical supply:**

- Micro USB (type B)

- Max. voltage: 5 V
- Max. current: 500 mA

**Max. RF power transfer:** 0dBm

**Compliance:** CE - The CE Declaration of Conformity is available on request from [contact@olythe.com](mailto:contact@olythe.com)

#### **ENVIRONMENTAL CONDITIONS**

**General use:** Class B (Domestic) equipment

**Pollution level (according to IEC 60664-1):** 2

**Use:** from 10°C to 40°C

**Storage:** at -10°C to 45°C

**Load:** from 0°C to 40°C



## ALCOHOL LIMITS IN MAIN EUROPEAN COUNTRIES (indicative information not guaranteed)

COUNTRY.....	BAC Limit (g/L)*.....	BrAC(mg/L)**
Austria .....	0.50 .....	0.25
Belgium .....	0.50 .....	0.22
Bulgaria .....	0.50 .....	0.25
Croatia .....	0.53 .....	0.24
Cyprus .....	0.50 .....	0.22
Czech Republic .....	0.00 .....	0.00
Denmark .....	0.53 .....	0.25
Estonia .....	0.21 .....	0.10
Finland .....	0.53 .....	0.22
France .....	0.50 .....	0.25
Germany .....	0.53 .....	0.25
Greece .....	0.50 .....	0.25
Hungary .....	0.00 .....	0.00
Ireland .....	0.50 .....	0.22
Italy .....	0.50 .....	0.25
Latvia .....	0.50 .....	0.24
Lithuania .....	0.40 .....	0.20
Luxembourg .....	0.50 .....	0.25
Malta .....	0.50 .....	0.22
Netherlands .....	0.50 .....	0.22
Norway .....	0.21 .....	0.10
Poland .....	0.20 .....	0.10
Portugal .....	0.48 .....	0.21
Romania .....	0.00 .....	0.00
Slovakia .....	0.00 .....	0.00
Slovenia .....	0.53 .....	0.24
Spain .....	0.50 .....	0.25
Sweden .....	0.21 .....	0.10

Switzerland .....	0.50 .....	0.25
United Kingdom (England) .....	0.80 .....	0.35
United Kingdom (Scotland) .....	0.50 .....	0.22

**\*BAC:** Blood Alcohol concentration = blood alcohol content  
(calculated based on a conversion factor specific to each country).

**\*\*BrAC:** Breath Alcohol concentration = alcohol content in exhaled  
air (measured directly by the OCIGO).

## 7. Recycling



This symbol indicates that electrical and electronic equipment is collected separately. Electrical and electronic products may contain substances that have negative effects on the environment and health.

Used electrical products must not be thrown away with household waste, and must be disposed of in separate collections: e.g. waste recycling centres, charities, NGOs etc.

Waste selection reduces the potential effects on the environment and human health due to hazardous substances that can be found in some electrical or electronic equipments



# Español

## INSTRUCCIONES DE USO

Por favor, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas en lugar seguro. Las ilustraciones que figuran en este manual se proporcionan a modo de ejemplo. El incumplimiento de los procedimientos descritos en este manual puede dar lugar a resultados falsos.

## Índice

1. Instrucciones de seguridad	37
2. Descripción	39
3. Uso	40
4. Calibración y garantía	44
5. Causas de avería	45
6. Características del producto	47
7. Reciclaje	50

# 1. Instrucciones de seguridad

## PRECAUCIONES DE USO

- Para una medición fiable:
  - Espere por lo menos 20 minutos después de la última ingesta de alcohol antes de realizar una medición;
  - Algunas sustancias pueden alterar el resultado;
  - Espere por lo menos 5 minutos después de haber fumado.
- Respetar la temperatura de uso del aparato: entre +10°C y +40°C.
- Utilice una nueva boquilla para cada uso. La boquilla utilizada puede atrapar alcohol y el dispositivo puede mostrar resultados falsos.
- No sople en la boquilla hasta que el aparato indique el mensaje «sople».
- Nunca use el alcoholímetro sin boquilla.
- No sople en el aparato cuando éste está apagado.
- No bloquee las salidas de aire.
- No introduzca en el aparato ninguna sustancia líquida, gaseosa o sólida que no sea el aliento del usuario (por ejemplo, humo, alimentos...).
- No permita que el dispositivo quede expuesto a la luz directa del sol o a fuentes de calor.
- No deje caer ni someta el dispositivo a un impacto repentino.

- Si se excede la fecha de calibración, se corre el riesgo de obtener resultados incorrectos.
- Los resultados obtenidos son indicativos, no tienen valor legal y, por lo tanto, no valdrán como prueba ante los tribunales o ante las fuerzas del orden.

### **INDICACIONES DE SEGURIDAD**

- El producto OCIGO no es un juguete.
- No debe ser utilizado por niños menores de 3 años. El uso por niños mayores de 3 años sólo debe hacerse bajo la supervisión de un adulto.
- No dejar el dispositivo OCIGO en carga y encendido durante más de 20 minutos.
- Si es utilizado de una manera no especificada en este manual, la protección garantizada por el dispositivo puede verse afectada.
- OCIGO se apaga automáticamente después de 3 minutos si no se utiliza.

## 2. Descripción

*OCIGO es un alcoholímetro electrónico que permite medir la concentración de alcohol en el aire exhalado. OCIGO es un instrumento de medición que requiere ciertas precauciones de uso para garantizar la precisión y fiabilidad de los resultados..*

### VISTA DEL PRODUCTO

- ① Alcoholímetro OCIGO
- ② Boquilla
- ③ Botón «Encendido / Apagado / Menú»
- ④ Pantalla OLED
- ⑤ Puerto Micro USB (en la parte trasera)

### CONTENIDO DE LA CAJA



Alcoholímetro OCIGO



Caja de almacenamiento



3 Boquillas



Cable micro-USB tipo B

- + Manual de instrucciones
- + Guía rápida del usuario

## 3. Uso

### PRIMER USO Y CONFIGURACIÓN

Por defecto, OCIGO está configurado de la siguiente manera:

- 1 · Idioma: inglés
- 2 · Medición indicada: concentración de alcohol en el aire espirado
- 3 · Unidad de medida: mg/L
- 4 · Umbral legal 0.25 mg/L

Si desea modificar este ajuste de fábrica, consulte la sección «Uso conectado».

### USO AUTÓNOMO

- 1 · Encienda su alcoholímetro OCIGO (1) pulsando el botón de encendido (3).
- 2 · A continuación, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.
- 3 · El dispositivo le pide que inserte una boquilla (2) nueva en el OCIGO («inserte» «boquilla») e inicialice («inicio» y luego «espere»).
- 4 · El dispositivo le indica entonces que está listo para realizar una medición («sople»).
- 5 · Sople de manera constante, sin forzar, hasta llenar el manómetro para activar una vibración.
- 6 · - Si la medición es de entre 0.00 mg/L y el umbral legal, la medición exacta se muestra durante 10



segundos.

- Si la medición se encuentra entre el umbral legal y 1,00 mg/L, la pantalla muestra primero el resultado durante 10 segundos y luego alternativamente la medición exacta seguida de « peligro ».

- Si la medición es superior a 1,00 mg/L, la pantalla muestra primero « > 1,00 mg/L » durante 10 segundos, luego alternativamente « > 1,00 mg/L » seguida de « peligro ».

- Si aparece el mensaje "alcohol" "en la boca", significa que el dispositivo ha detectado alcohol residual en la boca y, por lo tanto, no muestra ninguna medición.

- 7 · Una vez finalizada la prueba, el dispositivo procede a limpiarla («limpieza») y muestra alternativamente « retire » « boquilla » si no se ha retirada previamente.

### **USO CONECTADO**

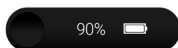
- 1 · Descargue la aplicación OCIGO del App Store o de Google Play.
- 2 · Habilite el Bluetooth en su smartphone.
- 3 · Encienda su OCIGO pulsando el botón de encendido (3).
- 4 · Inicie la aplicación OCIGO.
- 5 · Acepta los Términos y Condiciones Generales de Uso (General Terms and Conditions of Use).
- 6 · Se le dirige directamente a la página de configuración en la que puede ingresar su información de usuario (nombre, categoría de conductor, idioma), y

parámetros de medición (unidades de medida, límites reglamentarios de alcoholemia seleccionando su país).

- 7 · Validar y aceptar las autorizaciones (geolocalización, bluetooth, cámara de fotos).
- 8 · A continuación, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de su smartphone, procediendo en el dispositivo de la misma manera que antes para su uso autónomo.
- 9 · Si activa el modo de autenticación, presione «haga una medida» para activar la toma de una foto durante el soplido.

### USO DEL MENÚ

Acceda al menú de OCIGO pulsando una vez el botón «Encendido/Apagado/Menú» (3):



**Soporte 1:** Nivel de carga de la batería.



Carga de la batería: 100 a 90%



Carga intermedia: 60 a 30%



Baja carga: 10% y menos



### **Soporte 2:**

Número de respiraciones realizadas con el dispositivo desde su primer uso.



### **Soporte 3: Bluetooth**

Estado de la conexión Bluetooth («conectado» o «desconectado»).

### **RECARGAR LA BATERÍA**

Para recargar el OCIGO, conecte el cable suministrado en la caja al puerto micro USB (5) del dispositivo y conéctelo a una fuente de alimentación (ver especificaciones técnicas).

El tiempo de recarga completo del OCIGO es de aproximadamente 2 horas 30 minutos.

Por razones de seguridad, el aparato no se puede cargar fuera del rango de temperatura de 0 - 40°C.

Un indicador de carga le indicará si la carga se está llevando a cabo correctamente.

## 4. Calibración y garantía

### CALIBRACIÓN

- Cada dispositivo deberá calibrarse anualmente. La fecha de calibración aparece cuando se inicia OCIGO.
- El propósito de la calibración es verificar la pertinencia de los resultados reportados por el alcoholímetro mediante la realización de una serie de pruebas bajo la supervisión de un laboratorio acreditado.
- Después de la fecha especificada, si no recalibra el OCIGO, la fiabilidad y exactitud de los resultados ya no están garantizadas. Sin embargo, el dispositivo seguirá funcionando.
- La calibración sólo debe ser realizada por personas competentes y autorizadas.

### GARANTÍA

- En virtud de la garantía legal de conformidad, la empresa OLYTHE garantiza el producto contra defectos relacionados con la fabricación en condiciones normales de utilización durante 2 (dos) años a partir de la fecha de entrega.
- La garantía no cubre los daños o defectos que resultan de un uso no conforme al de este manual, así como las reparaciones o desmontajes llevados a cabo o intentados por personas no afiliadas a OLYTHE.

## CONTACTOS

- Para cualquier información sobre calibración, garantía o preguntas técnicas sobre su producto, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica (consulte los datos de contacto en el reverso del manual).

## 5. Causas de avería

### **Mensaje «Soplido» «no válido» y doble vibración durante una respiración**

Para realizar una medición correcta, la duración del soplido debe ser suficiente para alcanzar el volumen de aire mínimo requerido. También es posible que haya soplado demasiado fuerte. La aplicación puede guiarlo a través de su espiración. Recuerde insertar una nueva boquilla de antemano para asegurar la fiabilidad de la nueva prueba.

### **Mensaje «Espere» cuando OCIGO se somete a un movimiento brusco**

Para realizar una medición correcta, el sistema de medición OCIGO debe estar estable. Por lo tanto, evite las sacudidas violentas y los movimientos bruscos antes de soplar.

### **OCIGO no se recarga mientras está enchufado.**

OCIGO sólo se puede recargar cuando la temperatura ambiente está entre 0°C y +40°C. Por favor, espere hasta que la temperatura descienda por debajo de 40°C.

**El mensaje «retire boquilla» aparece varias veces seguidas**

Si la boquilla se ha insertado mientras se está llevando a cabo la fase de limpieza, OCIGO le pedirá que retire la boquilla y reanude su ciclo de limpieza desde el principio. Por favor, espere hasta que desaparezca el mensaje de «limpieza» y aparezca el mensaje de «inserte» «boquilla».

**Mensajes «T < 5°C» o «T > 45°C», a continuación, OCIGO se apagará.**

OCIGO detecta un rango de temperatura inferior a 5°C o superior a 45°C. No puede funcionar. Por favor, espere hasta que la temperatura esté por encima de 5°C o por debajo de 45°C para volver a encenderlo.

**Mensaje «T 10°C - 40°C» al inicio de OCIGO.**

Cuando el dispositivo detecta un rango de temperatura entre 5°C y 10°C o entre 40°C y 45°C. Puede realizar una medición, pero no será fiable porque está fuera del rango operativo. OCIGO sólo puede funcionar correctamente cuando la temperatura ambiente está entre 10°C y 40°C.

**Las niveles mostrados por OCIGO parecen incoherentes.**

Para realizar una medición correcta, es esencial observar las siguientes reglas:

- Utilice una nueva boquilla para cada prueba;

- Espere 20 minutos después de su último vaso de alcohol o 5 minutos después de haber fumado; -
- Compruebe que el instrumento esté actualizado respecto de la fecha de calibración.

### **Mensaje «Error» en el inicio y OCIGO se apaga**

OCIGO presenta probablemente un problema técnico. Póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica (consulte los datos de contacto en el reverso del manual)

## **6. Características del producto**

### **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

**Principio de medición:** Espectroscopia infrarroja

**Dimensiones:** 25 × 25 × 185 mm

**Peso:** 60 g

#### **Rango de medición:**

- nivel de alcohol en el aire exhalado: 0,00 a 1,00 mg/L
- nivel de alcohol en la sangre (BAC): 0,00 a 2,39 g/L\*

\*El límite superior puede variar según el país.

**Unidades de medida (configurables por el usuario a través de la aplicación, dependiendo de la selección del país):**

- En aire exhalado: mg/L; µg/L; µg/1000mL; µg% g/210L
- En sangre: g/L; ‰[w/v]; mg/mL; %BAC; mg/100mL; mg%; g/kg; mg/g; ‰[w/w].

**Precisión de medición:** según la norma EN 16280 (capítulo 7)

**Tipo de Bluetooth:** 4.0

**Tipo de batería:** 860 mAh (Lithium-Polymer)

**Voltaje Batería:** 3.7 V

**Corriente Nominal:** 170 mA

**Fuente de alimentación:**

- Micro USB (tipo B)
- Tensión máxima: 5 V
- Corriente máxima: 500 mA

**Potencia máx. RF transmitidas:** 0dBm

**Conformidad:** CE - La declaración de conformidad CE está disponible previa solicitud a través de la dirección [contact@olythe.com](mailto:contact@olythe.com)

#### **CONDICIONES AMBIENTALES**

**Uso general:** Dispositivo de clase B (Doméstico)

**Grado de contaminación (según CEI 60664-1):** 2

**Uso:** de 10°C a 40°C

**Almacenamiento:** de 10°C a 45°C

**Carga:** de 0°C a 40°C



**UMBRALES LEGALES DE CONDUCCIÓN EN LOS  
PRINCIPALES PAÍSES EUROPEOS (información  
indicativa no garantizada)**

País .....	BAC* (g/L) ....	BrAC** (mg/L)
Alemania .....	0.53 .....	0.25
Austria .....	0.50 .....	0.25
Bélgica .....	0.50 .....	0.22
Bulgaria .....	0.50 .....	0.25
Chipre .....	0.50 .....	0.22
Croacia .....	0.53 .....	0.25
Dinamarca .....	0.53 .....	0.24
Eslovaquia .....	0.00 .....	0.00
Eslovenia .....	0.53 .....	0.24
España .....	0.50 .....	0.25
Estonia .....	0.21 .....	0.10
Finlandia .....	0.53 .....	0.22
Francia .....	0.50 .....	0.25
Grecia .....	0.50 .....	0.25
Hungría .....	0.00 .....	0.00
Irlanda .....	0.50 .....	0.22
Italia .....	0.50 .....	0.25
Letonia .....	0.50 .....	0.24
Lituania .....	0.40 .....	0.20
Luxemburgo .....	0.50 .....	0.25
Malta .....	0.50 .....	0.22
Noruega .....	0.21 .....	0.10
Países Bajos .....	0.50 .....	0.22
Polonia .....	0.20 .....	0.10
Portugal .....	0.48 .....	0.21
Reino Unido (Escocia) .....	0.50 .....	0.22
Reino Unido (Inglaterra) .....	0.80 .....	0.35

República Checa .....	0.00 .....	0.00
Rumania .....	0.00 .....	0.00
Suecia .....	0.21 .....	0.10
Suiza .....	0.50 .....	0.25

**\*BAC:** Blood Alcohol Concentration = nivel de alcohol en sangre (calculado a partir de un factor de conversión específico para cada país).

**\*\*BrAC:** Breath Alcohol Concentration = nivel de alcohol en el aire exhalado (medido directamente por el OCIGO).

## 7. Reciclaje



Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos se desechan por separado. Los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias que tienen efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud. Usados, no deben ser desechados junto con los residuos domésticos, sino que debe hacerse por separado en centros de recogida selectiva: centros de recogida de residuos o asociaciones de economía social y solidaria. La selección de residuos reduce los efectos potenciales sobre el medio ambiente y la salud humana debido a las sustancias peligrosas que pueden encontrarse en algunos equipos eléctricos o electrónicos.

ESPAÑOL

# Deutsch

## GEBRAUCHSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf. Die Abbildungen in diesem Handbuch sind als Beispiele zu verstehen. Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch beschriebenen Verfahren kann zu fehlerhaften Ergebnissen führen.

## Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise	53
2. Beschreibung	55
3. Verwendung	56
4. Qualität und Gewährleistung	60
5. Fehlerursachen	61
6. Produktmerkmale	63
7. Recycling	66

# 1. Sicherheitshinweise

## VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER ANWENDUNG

- Für eine zuverlässige Messung:
  - Warten Sie nach dem letzten Alkoholkonsum mindestens 20 Minuten, bevor Sie eine Messung durchführen;
  - Einige Substanzen können das Ergebnis verfälschen;
  - warten Sie nach dem Rauchen mindestens 5 Minuten.
- Halten Sie die Betriebstemperatur des Gerätes: zwischen +10°C und +40°C ein.
- Verwenden Sie jedes Mal ein neues Mundstück. Ein benutztes Mundstück kann Alkohol enthalten und das Gerät kann falsche Ergebnisse anzeigen.
- Pusten Sie nur dann in das Mundstück, wenn das Gerät die Meldung „Pusten“ anzeigt.
- Verwenden Sie den Alkoholtester niemals ohne Mundstück.
- Pusten Sie nicht in das Gerät, wenn es ausgeschaltet ist.
- Blockieren Sie nicht die Entlüftungsöffnungen.
- Führen Sie keine anderen flüssigen, gasförmigen oder festen Stoffe in das Gerät ein als den Atem des Benutzers (z. B. Rauch, Lebensmittel ...).
- Setzen Sie das Gerät keinem direkten Sonnenlicht oder einer Wärmequelle aus.

- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.
- Wenn das Kalibrierungsdatum überschritten wird, besteht das Risiko, dass Sie falsche Ergebnisse erhalten.
- Die erzielten Ergebnisse sind Richtwerte, haben keinen rechtlichen Stellenwert und sind daher nicht als Beweis vor Gericht oder bei der Polizei gültig.

#### **SICHERHEITSHINWEISE**

- Das Produkt OCIGO ist kein Spielzeug.
- Es sollte nicht von Kindern unter 3 Jahren benutzt werden. Die Verwendung durch Kinder ab 3 Jahren sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.
- Lassen Sie das OCIGO nicht länger als 20 Minuten laden.
- Wenn das Gerät auf eine Weise verwendet wird, die nicht in dieser Anleitung angegeben ist, kann der vom Gerät gebotene Schutz beeinträchtigt werden.
- Das OCIGO schaltet sich nach 3 Minuten automatisch aus, wenn es nicht verwendet wird.

## 2. Beschreibung

Das OCIGO ist ein elektronischer Alkoholtester zur Messung der Alkoholkonzentration in der Atemluft. Das OCIGO ist ein Messgerät, das bestimmte Vorsichtsmaßnahmen erfordert, um die Genauigkeit und Zuverlässigkeit der Ergebnisse zu gewährleisten..

### PRODUKTÜBERSICHT

- ① Alkoholtester OCIGO
- ② Mundstück
- ③ Ein-/Aus-/ Menü-Taste
- ④ OLED-Display
- ⑤ Micro-USB-Anschluss (auf der Rückseite)

### INHALT DER BOX



Alkoholtester OCIGO



Aufbewahrungsbox



3 Mundstücke



Micro-USB-Kabel Typ B

+ Gebrauchsanleitung  
+ Kurzanleitung

## 3. Verwendung

### **INBETRIEBNAHME UND KONFIGURATION**

Standardmäßig ist das OCIGO folgendermaßen konfiguriert:

- 1 · Sprache: Englisch
- 2 · Angezeigter Messwert: Alkoholkonzentration in der Atemluft
- 3 · Maßeinheit: mg/L
- 4 · Gesetzlicher Grenzwert: 0,25 mg/L

Wenn Sie diese Werkseinstellung ändern möchten, lesen Sie bitte Abschnitt „Vernetzte Nutzung“.

### **EIGENSTÄNDIGE NUTZUNG**

- 1 · Schalten Sie Ihren Atemlufttester OCIGO (1) ein, indem Sie die Ein-Taste (3) drücken.
- 2 · Folgen Sie dann den Anweisungen auf der Anzeige.
- 3 · Das Gerät fordert Sie auf, ein neues Mundstück (2) in das OCIGO einzufügen („Mundstück einsetzen“) und initialisiert sich („Start“, dann „Warten“).
- 4 · Das Gerät zeigt dann an, dass es messbereit ist („Pusten“).
- 5 · Pusten Sie gleichmäßig ohne Kraftaufwand, bis das Messgerät gefüllt ist, wodurch eine Vibration ausgelöst wird.
- 6 · Liegt die Messung zwischen 0,00 mg/l und dem gesetzlichen Grenzwert, wird 10 Sekunden lang der



genaue Messwert angezeigt.

– Liegt die Messung zwischen dem gesetzlichen Grenzwert und 1,00 mg/L, zeigt die Anzeige zunächst für 10 Sekunden das Ergebnis an und wechselt dann zwischen dem genauen Messwert und „Gefahr“.

– Ist der Messwert größer als 1,00 mg/L, zeigt die Anzeige zunächst 10 Sekunden lang „> 1.00 mg/L“, dann abwechselnd „> 1.00 mg/L“ und „Gefahr“.

-Wenn die Meldung „Alkohol“ „im Mund“ erscheint, bedeutet dies, dass das Gerät Alkoholreste im Mund festgestellt hat und daher keine Messung anzeigt.

- 7 · Nach Abschluss des Tests geht das Gerät über zur Reinigung („Reinigung“) und zeigt abwechselnd „Entfernen“ „Mundstück“ an, wenn diese nicht zuvor schon entfernt wurde.

#### **VERNETZTE NUTZUNG**

- 1 · Suchen Sie die OCIGO-App im App Store oder in Google Play.
- 2 · Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Smartphone.
- 3 · Schalten Sie Ihr OCIGO ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste (3) drücken.
- 4 · Starten Sie die OCIGO-App.
- 5 · Akzeptieren Sie die Allgemeinen Nutzungsbedingungen (General Terms and Conditions of Use).
- 6 · Sie werden zu einer Seite weitergeleitet, auf der Sie Ihren Benutzerinformationen (Benutzernamen, Ihre Fahrerkategorie, Sprache) und Messparameter

(Maßeinheit, gesetzliche Blutalkoholgrenzen durch Auswahl Ihres Landes) eingeben können.




- 7 · Überprüfen und akzeptieren Sie die Berechtigungen (Geolokalisierung, Bluetooth, Kamera).
- 8 · Befolgen Sie dann die Anweisungen auf dem Bildschirm Ihres Smartphones, indem Sie das Gerät wie zuvor für die eigenständige Nutzung verwenden.
- 9 · Wenn Sie den Authentifizierungsmodus aktivieren, drücken Sie „Nehmen Sie eine Messung vor“, um die Aufnahme eines Fotos während des Atems auszulösen.

## VERWENDUNG DES MENÜS

Rufen Sie das OCIGO-Menü durch Drücken der Ein-/Aus-/Menü-Taste (3) auf:



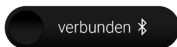
### 1x drücken

-  Batterieladung: 100 bis 90%
-  Zwischenlast: 60 bis 30%
-  Niedrige Last: 10% und weniger



### **2x drücken:**

Anzahl des Pustens seit der ersten Verwendung des Geräts.



### **3x drücken: Bluetooth**

Bluetooth-Verbindungsstatus („verbunden“ oder „getrennt“).

### **AKKU AUFLADEN**

Um das OCIGO aufzuladen, schließen Sie das im Lieferumfang enthaltene Kabel an den Micro-USB-Anschluss (5) des Gerätes an und schließen Sie es dann an ein Netzteil an (siehe Technische Eigenschaften). Die gesamte Ladezeit für das OCIGO beträgt ca. 2,5 Stunden.

Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht außerhalb des Temperaturbereichs 0–40°C aufgeladen werden. Eine Ladeanzeige zeigt Ihnen an, ob der Ladevorgang korrekt abläuft.

## 4. Qualität und Gewährleistung

### **KALIBRIERUNG**

- Jedes Gerät muss jährlich kalibriert werden. Das Kalibrierdatum wird beim Start Ihres OCIGO angezeigt.
- Der Zweck der Kalibrierung besteht darin, die Aussagekraft der vom Alkoholtester gelieferten Ergebnisse zu überprüfen, indem der Alkoholtester einer Reihe von Tests unter der Kontrolle eines zugelassenen Labors unterzogen wird.
- Wenn Sie das OCIGO nach dem angegebenen Datum nicht neu kalibrieren, kann die Zuverlässigkeit und Genauigkeit der Ergebnisse nicht mehr garantiert werden. Das Gerät wird aber weiterhin funktionieren.
- Die Kalibrierung sollte nur von kompetenten und autorisierten Personen durchgeführt werden.

### **GEWÄHRLEISTUNG**

- OLYTHE gewährt die gesetzliche Gewährleistung von 2 (zwei) Jahren ab Lieferdatum gegen Mängel, die bei normalem Gebrauch auftreten können.
- Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung sowie durch Reparatur- oder Zerlegearbeiten, die von Personen durchgeführt oder versucht werden, die nicht mit OLYTHE in Verbindung stehen.

## **KONTAKT**

- Für Informationen bezüglich Kalibrierung, Garantie oder technischer Fragen zu Ihrem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support (siehe Kontaktdaten auf der Rückseite der Anleitung).

## **5. Fehlerursachen**

### **Meldung „Pusten“ „Ungültig“ und zweifache Vibration während des Pustens**

Für eine korrekte Messung muss ausreichend lange gepustet werden, um die minimal erforderliche Luftmenge zu erreichen. Es ist auch möglich, dass Sie zu stark gepustet haben. Die App kann Sie durch das Pusten führen. Denken Sie daran, vorher ein neues Mundstück einzusetzen, um die Zuverlässigkeit des aktuellen Tests zu gewährleisten.

### **Meldung „Warten“, wenn das OCIGO einer plötzlichen Bewegung ausgesetzt ist**

Um eine korrekte Messung durchzuführen, muss das OCIGO-Messsystem stabil gehalten werden. Vermeiden Sie daher heftige Stöße und plötzliche Bewegungen vor dem Pusten.

### **Das OCIGO lädt nicht, wenn es angeschlossen ist.**

Das OCIGO kann nur geladen werden, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und +40°C liegt. Bitte warten Sie, bis die Temperatur unter 40°C fällt.

**Die Meldung „Mundstück entfernen“ erscheint mehrmals hintereinander.**

Wenn das Mundstück während der Reinigungsphase eingesetzt wurde, fordert das OCIGO Sie auf, das Mundstück zu entfernen und den Reinigungszyklus erneut zu starten. Bitte warten Sie, bis die Meldung „Reinigung“ erlischt und die Meldung „Mundstück“ „Einsetzen“ angezeigt wird.

**Meldungen „T < 5°C“ oder „T > 45°C“, dann schaltet sich das OCIGO aus.**

Das OCIGO erkennt einen Temperaturbereich unter 5°C oder über 45°C. Es kann nicht betrieben werden. Bitte warten Sie, bis die Temperatur über 5°C oder unter 45°C liegt, um es wieder einzuschalten.

**Meldung „T 10°C–40°C“ beim Start des OCIGO.**

Wenn das Gerät einen Temperaturbereich zwischen 5°C und 10°C oder zwischen 40°C und 45°C erkennt. Sie können eine Messung durchführen, aber sie ist nicht zuverlässig, da sie außerhalb des Betriebsbereichs liegt. Das OCIGO funktioniert nur dann einwandfrei, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 40°C liegt.

**Die von OCIGO gebuchten Werte scheinen widersprüchlich zu sein.**

Um eine korrekte Messung durchzuführen, ist es unerlässlich, die folgenden Regeln zu beachten:

- Verwenden Sie für jeden Test ein neues Mundstück.
- Warten Sie 20 Minuten nach Ihrem letzten Glas Alkohol oder 5 Minuten nach dem Rauchen.

– Überprüfen Sie, ob das Gerät mit seinem Kalibrierdatum auf dem neuesten Stand ist.

**Meldung „Fehler“ beim Start und das OCIGO schaltet sich aus.**

Das OCIGO hat wahrscheinlich ein technisches Problem. Wenden Sie sich an unseren technischen Support (siehe Kontaktdaten auf der Rückseite der Anleitung).

## 6. Produktmerkmale

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

**Messprinzip:** Infrarotspektroskopie

**Abmessungen:** 25 × 25 × 185 mm

**Gewicht:** 60 g

**Messbereich:**

- Alkoholgehalt in der Atemluft: 0,00 bis 1,00 mg/L
  - Blutalkoholkonzentration (BAK): 0,00 bis 2,39 g/L\*
- \*Die Obergrenze kann je nach Land variieren.

**Maßeinheiten (vom Benutzer über die App konfigurierbar, abhängig von der Länderauswahl):**

- In der Atemluft: mg/L, µg/L, µg/100 mL, µg%, g/210 L
- Im Blut: g/L; ‰(w/v), mg/mL, %BAC, mg/100mL, mg%, g/kg, mg/g, ‰(w/w).

**Messgenauigkeit:** gemäß EN 16280 (Kapitel 7)

**Bluetooth-Typ:** 4.0

**Akkutyp:** 860 mAh (Lithium-Polymer)

**Akkuspannung:** 3.7 V

**Nennstrom:** 170 mA

**Stromversorgung:**

- Micro-USB (Typ B)

- Max. Spannung: 5 V 5 V

- Max. Strom: 500 mA

**Max. übertragene HF-Leistung:** 0dBm

**Konformität:** CE - The CE Declaration of Conformity is available on request frn contact@olythe.com

#### **UMGEBUNGSBEDINGUNGEN**

**Allgemeine Nutzung:** Class B (Domestic) equipment

**Verschmutzungsgrad (nach IEC 60664-1):** 2

**Verwendung:** 10°C bis 40°C

**Lagerung:** 10°C bis 45°C

**Aufladen:** 0°C bis 40°C



**GESETZLICHE GRENZWERTE FÜR DAS FAHREN  
IN DEN WICHTIGSTEN EUROPÄISCHEN LÄNDERN  
(Richtwerte ohne Garantie)**

Land .....	BAK* (g/l)* .....	BrAC** (mg/l)
Belgien.....	0,50 .....	0,22
Bulgarien .....	0,50 .....	0,25
Dänemark .....	0,53 .....	0,25
Deutschland .....	0,53 .....	0,25
Estland.....	0,21 .....	0,10
Finnland.....	0,53 .....	0,22
Frankreich.....	0,50 .....	0,25
Griechenland .....	0,50 .....	0,25
Irland.....	0,50 .....	0,22
Italien .....	0,50 .....	0,25
Kroatien .....	0,53 .....	0,24
Lettland .....	0,50 .....	0,24
Litauen.....	0,40 .....	0,20
Luxemburg .....	0,50 .....	0,25
Malta.....	0,50 .....	0,22
Niederlande .....	0,50 .....	0,22
Norwegen .....	0,21 .....	0,10
Österreich.....	0,50 .....	0,25
Polen .....	0,20 .....	0,10
Portugal .....	0,48 .....	0,21
Rumänien .....	0,00 .....	0,00
Schweden .....	0,21 .....	0,10
Schweiz .....	0,50 .....	0,25
Slowakei .....	0,00 .....	0,00
Slowenien.....	0,53 .....	0,24
Spanien .....	0,50 .....	0,25
Tschechische Republik.....	0,00 .....	0,00

Ungarn.....	0,00	0,00
Vereinigtes Königreich (England).....	0,80	0,35
Vereinigtes Königreich (Schottland).....	0,50	0,22
Zypern .....	0,50	0,22

**\*BAK:** Blutalkoholkonzentration (berechnet aus einem landesspezifischen Umrechnungsfaktor).

**\*\*BrAC:** Breath Alcohol Concentration = Alkoholgehalt in der Atemluft (direkt mit dem OCIGO gemessen).

## 7. Recycling



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte einer gesonderten Entsorgung bedürfen.

Elektro- und Elektronikprodukte können Substanzen

enthalten, die negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit haben.

Sie dürfen nach Verwendung nicht im Hausmüll weggeworfen werden, sondern müssen getrennt recycelt werden:

Recyclinghöfen, Verbände der Sozial- und Solidarwirtschaft.

Durch diese Mülltrennung werden die potenziellen Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit aufgrund der gefährlichen Stoffe, aus denen bestimmte elektrische oder elektronische Geräte bestehen können, verringert.

DEUTSCH

## Italiano

### ISTRUZIONI PER L'USO

Si prega di leggere attentamente e conservare tali istruzioni. Le immagini che compaiono nel manuale vengono fornite a solo titolo di esempio. La mancata osservanza delle procedure descritte nel presente manuale può produrre falsi risultati.

## Sommario

1. Istruzioni di sicurezza	69
2. Descrizione	71
3. Utilizzo	72
4. Calibratura e Garanzia	76
5. Cause dei guasti	77
6. Caratteristiche del prodotto	79
7. Smaltimento	82

# 1. Istruzioni di sicurezza

## PRECAUZIONI D'USO

- Per una misurazione affidabile:
  - Attendere almeno 20 min dall'ultima assunzione di alcol prima di effettuare la misurazione;
  - Alcune sostanze possono alterare il risultato;
  - Attendere almeno 5 minuti dopo aver fumato.
- Attenersi alla temperatura di utilizzo dell'apparecchio che deve essere compresa fra +10°C e +40°C.
- Adoperare un boccaglio nuovo ad ogni utilizzo. Un boccaglio già utilizzato può contenere eventuali residui di alcol di precedenti prove che potrebbero interferire con il nuovo test.
- Soffiare nel boccaglio soltanto quando sull'apparecchio viene visualizzato il messaggio «soffiare».
- Non utilizzare mai l'etilometro privo di boccaglio.
- Non soffiare nell'apparecchio se questo è spento.
- Non ostruire le vie di scarico dell'aria.
- Non introdurre nell'apparecchio nessun tipo di sostanza liquida, gassosa o solida, diversa dall'aria espirata del conducente (per es. fumo, cibo...).
- Non esporre alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore
- Evitare di sottoporre l'apparecchio a urti o shock meccanici dovuti a cadute dall'alto.

- La scadenza della data di calibratura dell'apparecchio espone al rischio di risultati fuorvianti.
- I risultati ottenuti sono indicativi e non hanno alcun valore legale, essi non possono, pertanto, essere esibiti quali prove dinanzi a un tribunale o alle forze dell'ordine.

### **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

- L'apparecchio OCIGO non è un giocattolo.
- Non deve essere utilizzato da minori di età inferiore ai 3 anni. Il suo utilizzo ad opera di minori di età superiore ai 3 anni deve avvenire esclusivamente sotto sorveglianza di persona adulta.
- Non lasciare OCIGO in carica e acceso per più di 20 minuti.
- L'utilizzo dell'apparecchio secondo modalità non contemplate da queste istruzioni potrebbe compromettere il buon funzionamento del medesimo.
- OCIGO si spegne automaticamente nell'arco di 3 minuti qualora non venga utilizzato.

## 2. Descrizione

*OCIGO è un etilometro elettronico che consente di rilevare la concentrazione di alcol attraverso l'analisi dell'aria espirata. OCIGO è uno strumento di misurazione che garantisce precisione e affidabilità dei risultati a patto che vengano rispettate alcune precauzioni d'uso.*

### INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

- ① Etilometro OCIGO
- ② Boccaglio
- ③ Tasto di Accensione/Spegnimento/Menu
- ④ Schermo OLED
- ⑤ Porta micro USB (sul retro)

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



Etilometro OCIGO



box contenitore



3 Boccagli



Cavo micro USB di tipo B

- + Oglietto illustrativo
- + Guida rapida di utilizzo

## 3. Utilizzo

### PRIMO UTILIZZO E CONFIGURAZIONE

Di default, OCIGO è configurato come segue:

- 1 · Lingua: inglese
- 2 · Misurazione visualizzata: concentrazione di alcol attraverso l'analisi dell'aria espirata
- 3 · Unità di misura: mg/L
- 4 · Limiti di legge: 0,25 mg/L

Se si intende modificare l'impostazione di fabbrica, fare riferimento alla sezione «Utilizzo online».

### UTILIZZO STANDALONE

- 1 · Accendere l'etilometro OCIGO (1) azionando il tasto di Accensione (3).
- 2 · Seguire le istruzioni sul display.
- 3 · L'apparecchio suggerisce di inserire un boccaglio (2) nuovo nell'OCIGO («inserire» «boccaglio») e si avvia («avvio» poi «attendere»).
- 4 · L'apparecchio indica quindi che è pronto per effettuare la misurazione («soffiare»).
- 5 · L'aria espirata deve avere un flusso costante, privo di forzature, che andrà a colmare l'indicatore affinché si produca una vibrazione.
- 6 · - Se i parametri di riferimento sono compresi tra 0,00 mg/L e il limite di legge, l'esatta misurazione viene restituita entro 10 secondi.



- Se i parametri di riferimento sono compresi tra il limite di legge e 1,00 mg/L, il display restituisce dapprima il risultato della elaborazione dei 10 secondi, poi, a seguire, l'esatta misurazione corredata dalla dicitura «pericolo».
- Se il valore è superiore a 1,00 mg/L, il display restituisce dapprima «> 1,00 mg/L», ovvero il risultato della elaborazione dei 10 secondi, poi, a seguire, il valore «> 1,00 mg/L» corredata dalla dicitura «pericolo».
- Se appare il messaggio “alcol” “in bocca”, ciò significa che il dispositivo ha rilevato alcol residuo in bocca, e nessuna misura viene visualizzata.

7 · Una volta ultimato il test, l'apparecchio procede al settaggio («pulizia») e, a seguire, visualizza la dicitura «rimuovere» «boccaglio» se questo non sia stato rimosso in precedenza.

#### **UTILIZZO ONLINE**

- 1 · Scaricare l'applicazione OCIGO dall'App Store o da Google Play.
- 2 · Attivare il Bluetooth dal proprio smartphone.
- 3 · Accendere OCIGO azionando il tasto di Accensione (3).
- 4 · Lanciare l'applicazione OCIGO.
- 5 · Accettare le Condizioni Generali di Utilizzo (General Terms and Conditions of Use).

- 6 · Si viene direttamente reindirizzati alla pagina di configurazione da cui si potrà modificare le proprie informazioni utente (nome, categoria di conducente, lingua) e i parametri di misura (unità di misura, limiti di legge vigenti tramite selezione del paese di appartenenza)
- 7 · Convalidare e accettare le autorizzazioni (geolocalizzazione, bluetooth, fotocamera).
- 8 · Seguire quindi le istruzioni sul display del proprio smartphone continuando a utilizzare l'apparecchio nello stesso modo di cui sopra per la modalità standalone.
- 9 · Se si attiva la modalità di autenticazione, premere «Effettuare una misurazione» per attivare la ripresa di una foto durante il soffio.

### UTILIZZO DEL MENU

Accedere al menu di OCIGO mediante pressione del tasto di «Accensione/Spengimento/Menu» (3):



**Tasto 1** : Livello di carica della batteria.



Carica della batteria: dal 100 al 90%



Carico intermedio: dal 60 al 30%



Basso carico: 10% o meno

**Tasto 2:**

Numero di espirazioni effettuate con l'apparecchio dal suo primo utilizzo.

**Tasto 3: Bluetooth**

Stato della connessione Bluetooth («connesso» o «disconnesso»).

**RICARICA DELLA BATTERIA**

Per ricaricare OCIGO, inserire il cavo fornito nella confezione alla porta micro-USB (5) dell'apparecchio, quindi collegarlo a una fonte di energia elettrica (vedere caratteristiche tecniche).

Il tempo di ricarica completa di OCIGO è di circa 2 ore e 30 minuti.

Per ragioni di sicurezza, l'operazione di carica dell'apparecchio non può effettuarsi al di fuori dell'intervallo di temperatura compreso tra 0 e 40°C.

Un indicatore di carica indicherà la correttezza dell'operazione di ricarica.

## 4. Calibratura e Garanzia

### **CALIBRATURA**

- Ogni apparecchio deve essere sottoposto a calibratura annuale. La data di calibratura appare all' avvio di OCIGO.
- Il fine della calibratura è quello di verificare la pertinenza dei risultati comunicati dall'etilometro e comprovati da una serie di test effettuati da un laboratorio accreditato.
- Al di là della data di calibratura, è bene ricordare che la mancata ricalibratura di OCIGO compromette l'affidabilità e la precisione dei risultati. Ciò nonostante, l'apparecchio continuerà a funzionare.
- La calibratura deve essere effettuata esclusivamente da personale competente e abilitato.

### **GARANZIA**

- In virtù della garanzia legale di conformità, la società OLYTHE garantisce il prodotto contro ogni difetto di fabbrica in condizioni normali di utilizzo per un periodo di 2 (due) anni, a partire dalla data di commercializzazione.
- La garanzia non copre deterioramenti o difetti derivanti da un uso non conforme a quello indicato nelle istruzioni qui fornite, lo stesso dicasi per tentativi di riparazioni o smontaggi ad opera di personale non riconducibile e OLYTHE.

## CONTATTI

- Per qualsiasi informazione relativa alla calibratura, la garanzia o per domande tecniche sul prodotto, contattare la nostra assistenza tecnica (cfr. i recapiti sul retro del foglietto illustrativo).

## 5. Cause dei guasti

### **Messaggio «Soffio» «invalido» e doppia vibrazione all'atto dell'espiazione.**

Per il corretto rilevamento della misurazione, la durata dell'aria espirata deve essere tale da raggiungere il volume d'aria minimo richiesto. Può anche verificarsi che l'intensità dell'aria immessa sia troppo forte. L'applicazione può essere d'aiuto per calibrare la portata dell'aria. Inserire in via preliminare un boccaglio nuovo a garanzia dell'affidabilità del nuovo test.

### **Messaggio «Attendere» ogni volta che OCIGO intercetta un movimento brusco.**

Per una corretta rilevazione dei valori, il sistema OCIGO deve essere stabile. Prima di soffiare bisogna quindi evitare urti violenti e movimenti bruschi.

### **OCIGO non si ricarica se è collegato.**

OCIGO si ricarica solo nel caso in cui la temperatura esterna sia compresa tra 0°C e +40°C. Attendere che la temperatura si attesti al di sotto di 40°C.

**Il messaggio «rimuovere boccaglio» appare più volte di seguito.**

Se si inserisce il boccaglio quando è in corso la fase di settaggio, OCIGO chiederà di rimuovere il boccaglio e riavvierà il suo ciclo di settaggio dall'inizio. Attendere che il messaggio «settaggio» scompaia e che venga visualizzato il messaggio «inserire» «boccaglio».

**I messaggi « $T < 5^{\circ}\text{C}$ » o « $T > 45^{\circ}\text{C}$ » precedono lo spegnimento di OCIGO**

Quando OCIGO intercetta un intervallo di temperatura inferiore a  $5^{\circ}\text{C}$  o superiore a  $45^{\circ}\text{C}$ , smette di funzionare. Per riaccenderlo, bisogna attendere che la temperatura sia superiore a  $5^{\circ}\text{C}$  o inferiore a  $45^{\circ}\text{C}$ .

**Messaggio « $T 10^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$ » all'avvio di OCIGO**

Allorché l'apparecchio individua un intervallo di temperatura compreso tra  $5^{\circ}\text{C}$  e  $10^{\circ}\text{C}$  o tra  $40^{\circ}\text{C}$  e  $45^{\circ}\text{C}$  sarà possibile rilevare un valore di misurazione che, tuttavia, non potrà essere affidabile poiché estraneo all'intervallo di esercizio. Il corretto funzionamento di OCIGO avviene solo nel caso in cui la temperatura esterna sia compresa tra  $10^{\circ}\text{C}$  e  $40^{\circ}\text{C}$ .

**I valori visualizzati da OCIGO sembrano incoerenti**

Per effettuare l'esatta misurazione, è necessario rispettare le seguenti regole:

- adoperare un boccaglio nuovo per ogni test;
- attendere 20 min dopo l'ultimo bicchiere di alcol o 5 min dopo aver fumato;

- verificare che la calibrazione dell'apparecchio venga eseguita nei termini previsti.

### **Messaggio di «Errore» in fase di avvio e spegnimento di OCIGO**

OCIGO presenta probabilmente un problema tecnico. Póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica (consulte los datos de contacto en el reverso del manual)

## **6. Caratteristiche del prodotto**

### **CARATTERISTICHE TECNICHE**

**Principio di misurazione:** tecnologia basata su spettroscopia infrarossa

**Dimensioni:** 25 × 25 × 185 mm

**Peso:** 60 g

#### **Campo di misurazione:**

- Tasso alcolemico nell'aria espirata: da 0,00 a 1,00 mg/L

- Tasso alcolemico nel sangue (BAC): da 0,00 a 2,39 g/L\*

\*Limite superiore suscettibile di variazione da paese a paese.

#### **Unità di misura (configurabili dall'utente tramite applicazione):**

- Nell'aria espirata : mg/L; µg/L; µg/100mL; µg%; g/210L

- Nel sangue: g/L; ‰[w/v]; mg/mL; %BAC;

mg/100mL; mg%; g/kg; mg/g; ‰[w/w].

**Esattezza della misurazione:** Conforme alla norma EN 16280 (capitolo 7)

**Tipo di bluetooth:** 4.0

**Tipo di batteria:** 860 mAh (Lithium-Polymer)

**Tensione batteria:** 3.7 V

**Corrente nominale:** 170 mA

**Alimentazione elettrica:**

- Micro USB (tipo B)
- Tensione di massima: 5 V
- Corrente massima: 500 mA

**Massime potenze RF trasmesse:** 0dBm

**Conformità:** CE – La dichiarazione di conformità CE è disponibile su domanda attraverso l'indirizzo [contact@olythe.com](mailto:contact@olythe.com)

#### **CONDIZIONI AMBIENTALI**

**Applicazione generica:** Apparecchio di Classe B (Domestico)

**Grado di inquinamento (conformemente alla IEC 60664-1):** 2

**Utilizzo:** da 10°C a 40°C

**Conservazione:** da -10°C a 45°C

**Carica:** da 0°C a 40°C



**UMBRALES LEGALES DE CONDUCCIÓN EN LOS  
PRINCIPALES PAÍSES EUROPEOS (información  
indicativa no garantizada)**

País .....	BAC* (g/L) ....	BrAC** (mg/L)
Austria .....	0.50 .....	0.25
Belgio .....	0.50 .....	0.22
Bulgaria .....	0.50 .....	0.25
Cipro .....	0.50 .....	0.22
Croazia .....	0.53 .....	0.24
Danimarca .....	0.53 .....	0.25
Estonia .....	0.21 .....	0.10
Finlandia .....	0.53 .....	0.22
Francia .....	0.50 .....	0.25
Alemania .....	0.53 .....	0.25
Grecia .....	0.50 .....	0.25
Irlanda .....	0.50 .....	0.22
Italia .....	0.50 .....	0.25
Lettonia .....	0.50 .....	0.24
Lituania .....	0.40 .....	0.20
Lussemburgo .....	0.50 .....	0.25
Malta .....	0.50 .....	0.22
Noruegia .....	0.21 .....	0.10
Paesi Bassi .....	0.50 .....	0.22
Polonia .....	0.20 .....	0.10
Portogallo .....	0.48 .....	0.21
Regno Unito (Inghilterra) .....	0.80 .....	0.35
Regno Unito (Scozia) .....	0.50 .....	0.22
Repubblica Ceca .....	0.00 .....	0.00
Romania .....	0.00 .....	0.00
Slovacchia .....	0.00 .....	0.00
Slovenia .....	0.53 .....	0.24

Spagna .....	0.50 .....	0.25
Svezia .....	0.21 .....	0.10
Svizzera .....	0.50 .....	0.25
Ungheria .....	0.00 .....	0.00

**\*BAC:** Blood Alcohol concentration = tasso alcolemico nel sangue (calcolato a partire da un fattore di conversione proprio a ogni paese)

**\*\*BrAC:** Breath Alcohol concentration = tasso alcolemico nell'aria espirata (direttamente rilevato da OCIGO)

## 7. Smaltimento

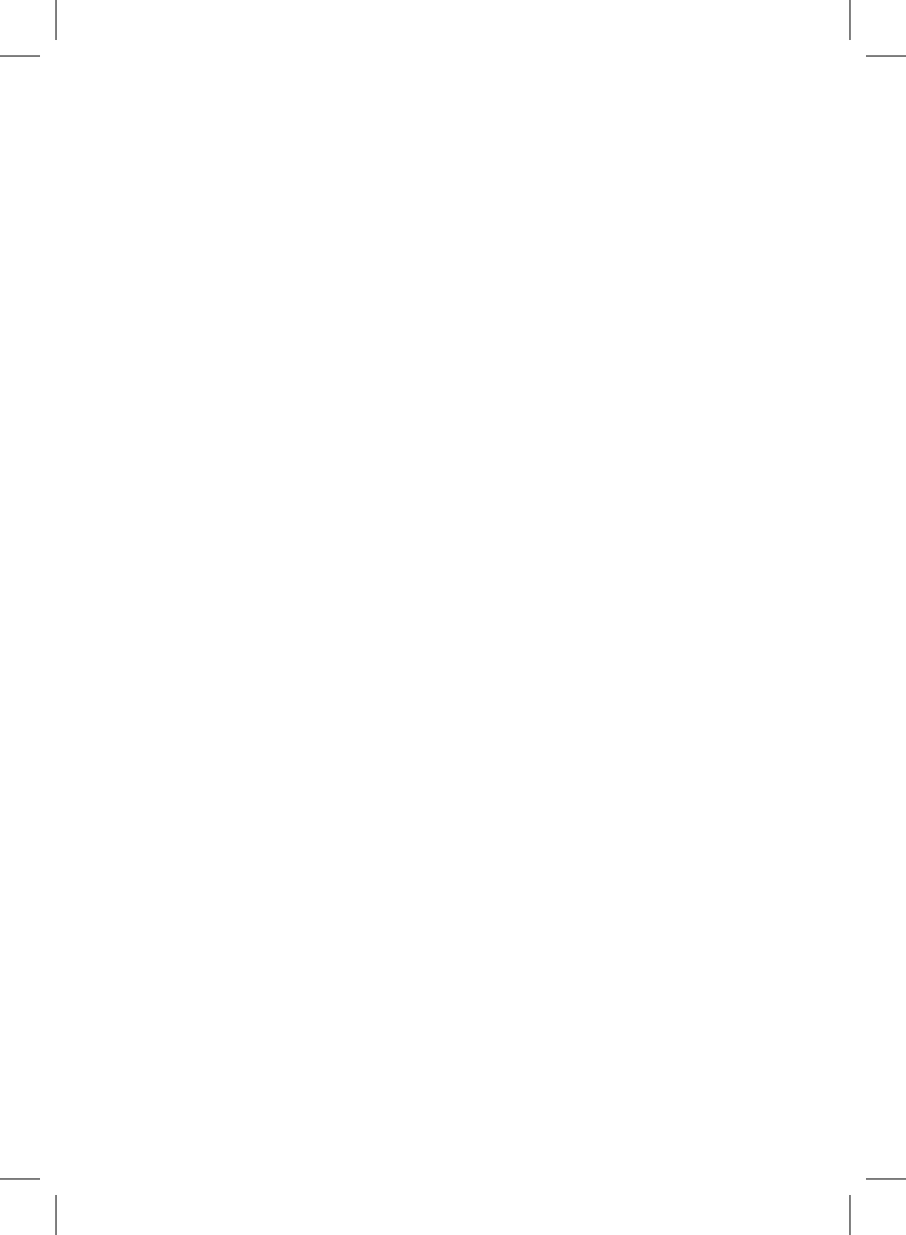


Questo simbolo indica che gli apparecchi elettrici e elettronici sono oggetto di raccolta differenziata. I dispositivi elettrici ed elettronici possono contenere sostanze che

hanno effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

A compimento del loro ciclo di vita, non devono essere gettati con i rifiuti domestici ma vanno obbligatoriamente smaltiti in appositi centri di raccolta differenziata: isole ecologiche, associazioni di economia sociale e solidale.

La raccolta differenziata dei rifiuti svolge un'azione di contenimento degli effetti potenzialmente dannosi sull'ambiente e la salute umana dovuti a sostanze pericolose che possono essere presenti nelle apparecchiature elettriche o elettroniche.





**Coordonnées fabricant:**  
OLYTHE SAS  
240 Rue Louis de Broglie  
13100 AIX EN PROVENCE France  
**E-mail:** [contact@olythe.com](mailto:contact@olythe.com)  
**Tél:** [+33 \(0\)4 42 52 62 39](tel:+330442526239)  
**Web:** [www.olythe.io](http://www.olythe.io)



PI000196 Rev A - 202001